

NORMAN BRISKI

*Todos tenemos una vida plagada de anécdotas, la de **Norman Briski** califica de aventura. El arte, la cultura y la política son su conformación, su sustento; el teatro y la actuación sus herramientas predilectas. Estos aprendizajes los comparte con enorme generosidad.*



HdeP: - ¿Te dedicaste al teatro para poder seguir jugando?

Briski: -El teatro es un juego infantil, como casi todas las cosas. La diferencia que hay es que ahora, hacemos las cosas muy en serio. Cuando éramos chicos lo hacíamos por entretenernos y ahora tenemos casi un deber. Como hay mucha rivalidad y competencia, capaz que un poco de envidia, entonces trabajamos en un juego infantil seriamente.

HdeP: - ¿No creés que de pibes también hay cierta competencia y alguna crueldad?

Briski: - Sí, pero tenían esa característica de inmanencia. No buscábamos un premio, un reco-

nocimiento, sino ganar o ganar. Supone la búsqueda de prestigio con todo lo que significa quién es el mejor. En un juego infantil importa poco qué le pasa al otro. En ese sentido, el mundo intelectual y todo lo demás corre con una individualidad asombrosa y debería estar más dedicado a salir a la calle, diría.

HdeP: - A lo colectivo.

Briski: - Sí.

HdeP: - ¿Es por el prestigio?

Briski: - El prestigio es que el anarquismo ha sido derrotado porque si solo el pensamiento anarquista es cuando aparece la idea de que está todo para jugar y que no hay que tener ningún

premio, si no ver a los demás como la búsqueda de la hermandad. El capitalismo viene para ordenar, sin duda.

HdeP: - En el mundo profesional se pone un poco más rasposo el asunto.

Briski: - Sí. Claramente. Yo sinceramente creo que hay un placer que no queremos reconocer que es la esclavitud. Me parece que con la estructura de familia aparece un placer de papá y mamá y una dependencia que, aunque seamos castigados, siguen siendo nuestros héroes.

UN SUBVERSIVO QUE NADA EN LA HORIZONTALIDAD

HdeP: - *El capitalismo promete una liberación que luego va a conducir a nuevas dependencias, alienaciones, la estrategia del consumo / felicidad.*

Briski: - Pueblo es una definición de insurrección que busca emanciparse. Puede ser que hay un placer masoquista o lo que sea en ser conducido por quien te está robando. Sabemos que están esperando a **Godot**, ¿no? Están dependiendo de que llegue el patrón, esperando a **Dios** o a la patronal y él los va a salvar. Puede ser la idea mesiánica.

HdeP: - *Se combatió el anarquismo porque organizaba una sociedad distinta.*

Briski: – No solamente una sociedad, sino una manera de vivir y de despojarse. Con la idea de la finitud aparece la inexistencia. Si tuviésemos la existencia como prioridad, me da la impresión de que esas especulaciones con el consumo y con la idea del poder y de ganar y qué se yo muy de los griegos y de los romanos por supuesto, estaríamos casi casi en la alegría infantil.

HdeP: - *Lo que se trata de matar es la rebeldía, básicamente lo que no quieren es rebeldes.*

Briski: – Rebeldía. Hay protestas que son, muchas veces en la

historia, de lo más lindo que ha tenido la humanidad. Yo diría inspirarse en la rebelión, en lo que significa emancipación. Pero eso está inspirado por la vanguardia o por el mismo pueblo que se rebela. Se puede decir que es un teatro que acompaña, es un teatro que propone.

HdeP: - *No has sido un teórico que baja línea, que habla, sos un tipo que ha puesto en práctica lo que dice, raro para el común.*

Briski: – Sería bueno que no fuese tan raro. Con aspectos alegres, no hay sacrificio.

HdeP: - *Te parás de manos frente a eso y armás una movida donde querés, donde no hay pérdida ni ganancia, hay pasión.*

Briski: – Vuelvo a decir: está inspirado en la subversión de la comunidad, sin eso no habría esta expresión y eso que se produce es más bien un pueblo que vos escuchás y no un pueblo que vos le decís lo que tiene que hacer.

HdeP: – *Te ponés a nadar en la horizontalidad.*

Briski: – Y a veces incluso qué poco pretende la gente con el aumento de sueldo o que los baños estén limpios y no puede ser un seguimiento porque si no, caés en ser un *basista*, de base.

HdeP: – *Han logrado imponer el individualismo, han logrado imponer objetivamente que cada uno piense en su bienestar y no en el bien común.*

Briski: – Han logrado echarles toda la culpa que la tienen. Yo digo que no se vislumbra la posibilidad del placer, del goce rápidamente. El consumo atrae mucho también.

HdeP: *Decías que la propiedad es la maldición de la hermandad.*

Briski: – Sí porque preferimos la dependencia al enojo de los hermanos **Karamazov**. Preferimos mamá, papá y el rey es el rey y si se muere, vendrá otro rey a decir “Bueno che, paremos un poco la mano si somos hermanos, ¿por qué no inventamos una sociedad más buena?” Frente a eso es esta lucha que continúa; hay que seguirla hasta que nos demos cuenta que el amor a la hermandad es la más linda invención de los hombres. Pero no se asume todavía. Se asumió con el anarquismo un rato y después desaparece, vuelve a aparecer en cualquier momento. Nos siguen enseñando estas maneras, pero la cuestión es seguirla sin saber que hay luz al final del camino. Cada hermandad tiene su biología, su característica, su particularidad. En el capitalismo la hermandad tiene horas contadas,

todos los grupos musicales, son verdaderas formas de hermandad que claudican o son comprados, vendidos.

HdeP: – *El grupo es beneficioso hasta el momento en que el solista se destaca y lo convierten en solista o en otro grupo.*

Briski: – Si, si el solista permite eso. La hermandad en mi trabajo es lo más lindo que tiene y doy muchísimos ejemplos de producir de distintas maneras. Son grupos sin intereses económicos, lo preponderante es el juego que se propone y nada más. Pero hasta que se constituyen como hermandad, están pidiendo a los gritos cuándo viene mamá y papá a cuidarlos.

HdeP: – *El gran problema del ser humano es poder estar solo consigo mismo, ¿no?*

Briski: – El gran problema del hombre es estar con los demás. Las pantallas están hechas para la soledad.

HdeP: – *Todos saben que Dios no existe, sin embargo, las iglesias están abarrotadas de gente. Todos le piden a Dios por sí, por los parientes. También lo hacen con la justicia, todos saben que no existe, sin embargo, todos piden justicia.*

Briski: – La justicia está manejada por la ley y la ley es una forma del imperio, de dominio, la escritura se inventó para dominar; la tabla de la ley todavía tiene cierta vigencia. La ley se inventó para vigilar y castigar, **Foucault** más claro no puede ser. Toda forma, inclusive en teatro, te ponés a pensar, el teatro que domina a la

sociedad es un teatro catártico, no revolucionario ni mucho menos, es un teatro para entretenerse, encarnar en la comedia la tragedia.

HdeP: – *La disimulación de la vida.*

Briski: – Exactamente, una simulación que hace que la vida parezca que no es tan jodida.

HdeP: – *Y lo es.*

Briski: – Es tan jodida como divertida.

HdeP: – *Se dice que el silencio son todas las lenguas juntas.*

Briski: – El silencio siempre es proyectivo, puede ser la muerte. En nuestro trabajo es cuando más aparece la infelicidad porque antes del silencio se habló. Es como la terapia psicoanalítica; el silencio sería pensar. La bohemia te da una



cultura creativa porque es el ocio productivo y yo hago esas cosas, sí.

HdeP: – *Como el juego, como jugar. La sangre está vestida de sensibilidad.*

Briski: – Eso decía el **Tato Pavlovsky**. Yo no sé si solamente es que alguno puede llegar a tenerla. Son las sales: uno mete este

ingrediente, otro este otro. Yo soy actor y director y escribo teatro porque me empuja el grillete, mis amigos. Todo eso hace que yo quiera darle coraje para la invención y que la invención moviliza la reunión. Son todas aproximaciones porque la complejidad siempre va a ganar a la posibilidad de

saber, es así, no menos. La complejidad de por qué estamos donde estamos, una sociedad que tuvo buenos momentos. Y yo creo que la historia del conservadurismo argentino es muy fuerte. A nosotros nos queda un poquito de **Yrigoyen**, un poquito de **Perón** y chau.

DESEO UN PUEBLO QUE SE EXPRESE, AL QUE ESCUCHÁS Y NO AL QUE LE TIENEN QUE DECIR QUE HACER

HdeP: *En un siglo que la característica es el individualismo, vos seguís propugnando lo grupal. Tenés una convicción.*

Briski: – Yo no diría que es el siglo del individualismo, yo creo que es el siglo de la tecnología. El individuo es ya una pantalla, diríamos la tendencia a la robotización. El individualismo ya tuvo sus luces, el **Renacimiento**, todas esas cosas. La tecnología, las guerras que inventaron todas esas cosas, está ligada a que el hombre esté frente a una pantalla. Ya no es una nación, ni siquiera científica, sino tecnológica porque es una rama de la ciencia. La robótica. Yo creo que las plagas modernas son la tecnología, muy empírica, la grandeza americana. **Estados Unidos** tiene una capacidad que por ahora sale barato, **China** es mano de obra. Los rusos están por ahí tirando un misil que viva lejos. Yo creo que hoy día el actor son los

misiles. Si yo hago una obra de teatro que escribí hace tiempo, escribí qué arma tenía. Están pidiendo que vuelvan las armas. Me parece que ahí está la clave de cómo el hombre, si no se aviva... que pueda avivarse.

HdeP: *Brecht decía que las revoluciones se producen en los callejones sin salida. ¿Cómo sentís estas épocas? ¿Crees que estamos en esos callejones?*

Briski: – Yo creo que estamos instalados con kioscos y con colchones y todo en el callejón. Me da la impresión que no es que hace poco que estamos en el callejón, con algunas esperanzas como la derrota americana de **Vietnam** y muchos hechos en **Argentina** que han sido alentadores. Las cosas que pasan en algunos barrios, son como fosforitos. La calle que siempre está queriendo repicar y no quiere elegir la revolución

HdeP: – *La palabra 'revolución' ha sido bastardeada a más no poder. Ya da miedo la palabra, me parece.*

Briski: – Da miedo la palabra porque significa una derrota. **Rosa Luxemburgo** dice “¿Vos querés tener la victoria? Aguántate todas las derrotas que vas a tener”, porque no es tan fácil una idea tan idealista y al mismo tiempo tan real pero que queda lejos. Y se acerca en cualquier momento.

HdeP: – *He escuchado políticos que mencionan la palabra 'revolución' o 'revolucionario' y piden disculpas.*

Briski: – Esa es la caja política que dice todo lo que van a votar o no. Todo lo que está pasando, está inscripto en ese juego perverso de la votación, de esta democracia que de democracia no tiene nada.

HdeP: – *No son participativas, son verticales, son conductivas,*



pero de lo que ustedes hacían que la protesta venía de abajo para arriba, me parece que ahora están esperando que el de arriba les diga qué hacer.

Briski: - El **Estado** como la posibilidad de pactar. El **Estado** está hecho para pactar y los pactos, ¿quién los hace? Eso es una característica de lo que significa la búsqueda del menor dolor, lo menos doloroso. Las formas son las formas del miedo al dolor.

HdeP: - *Las últimas reacciones son acuerdistas, pero siempre acuerdan con el de arriba.*

Briski: - Sí, los gobiernos capitalistas están imputando, están hablando de otra forma. El modelo capitalista ruso, el ucraniano, son todos modelos capitalistas y según

a quién favorecen los capitalismos o que arrastran formas que devienen de los socialismos detrás, se aparecen algunas cosas como estas cosas del **populismo**.

HdeP: - *Se viene el diluvio universal, se viene el arca de Noé "2" y te dan a vos la dirección del arca, tenés el bastón, decime a quiénes subís y a quiénes bajás.*

Briski: - ¿No sería a quién sabe manejar el barco?

HdeP: - *Estás ahí arriba y tenés el bastón y tenés que llevarte las parejas, tenés que hacer la misma de Noé, pero esta vez te tocan humanos.*

Briski: - Como yo estoy limpiando les diría a todos "Che, nos vamos de vacaciones". Para que haya buen ánimo. Y después

vamos viendo a quién tiramos al agua. Pero primero diría vámonos de vacaciones. Ya veré en el barco. Es un vehículo para la libertad, yo soy navegante. Cuando vos navegás es la mejor manera de experimentar la vida porque la vida es mucho más que tener una casa y un auto y la otra es navegar, y sin puerto. Yo en eso soy muy anarco. Naveguemos sin puerto. Después se verá.

HdeP.

TEXTO, FOTOGRAMAS Y VIÑETAS

A punto de subir al escenario del **Teatro Caliban**, la obra de teatro **9.81**, escrita y dirigida por **Norman Briski**, debió suspender su estreno cuando se iniciaba la pandemia del coronavirus (COVID-19) y el presidente **Alberto Fernández** anunciaba el aislamiento social, preventivo y obligatorio. Ante las limitaciones impuestas por la cuarentena, el proyecto lejos de quedar trunco, tomó el camino de la transposición que dio paso a un film y a una historieta.

Para saber cómo fue todo ese proceso, nada mejor que hablar con **Martín Pablo Martínez**, quien estuvo metido en las distintas etapas, ya sea como actor, técnico o historietista.

A comienzos del año 2019, empezamos a ensayar la obra **9.81**. La dirección estaba a cargo de **Norman (Briski)** y como asistente de dirección **Sofía Molinari**, quien también personificaba a **Tentadora**; el rol protagónico del operario estaba a cargo de **Sergio Barrattucci**, y en mi caso además de interpretar a **Richard**, el jefe, me encargaba del sonido e iluminación.

La obra, a punto de estrenarse, era más corta justo cuando nos agarró la pandemia. Evaluamos de poder hacerla *vía streaming*, pero no nos gustaba, y entre todos decidimos pasarla a formato cinematográfico. A partir de decidir hacer una película se amplió el equipo técnico con **Ignacio Liang** en cámara, **Juan Vallejos** en sonido y **Guillermo Bechthold** a cargo de la escenografía. Todos cumplimos varios roles porque se trata de una película independiente. Rodamos con todos los protocolos de

ese momento. Hice el diseño, en lo que se refiere el efecto sonoro e iluminación de la película y también actué. A la par, **Norman** escribió una segunda parte que se desarrollaba en una mirlonga mientras estábamos filmando, esto implicó la ampliación del elenco.

Para llevar a cabo la parte técnica de las escenas yo iba dibujando, y ahí fue que se me fue ocurriendo el tema de pasarla a una estética de historieta. Hablé con **Norman** y me dijo que tuviera unas 12 páginas aproximadamente, y que tratara de condensar la historia incluyendo la segunda parte. Para quienes hoy ven la obra, la misma se enriqueció muchísimo de-

bido al proceso llevado a cabo en la película.

Martín Pablo Martínez

9.81

“El concepto es la inercia, todas las cosas que siguen andando un poco más de lo que debieran. Nuestro protagonista es un tipo que trabaja para una fábrica. Lo apartan en un subsuelo porque lo ven muy talentoso para producir frenos más eficaces para terminar con la inercia. Es la historia de un trabajador muy capaz y entusiasta de poder lograr tanta cosa. También busca que lo premien, le aumenten el sueldo. En el desarrollo descubre que la inercia no solamente está en los hechos mecánicos, sino también en los amorosos y sociales.” **Norman Briski.**

Link: <https://vimeo.com/ondemand/normanbriski>





NORMAN BRISKI

HISTORIETA DE LA PELICULA Y OBRA TEATRAL DE



9.81



**Adaptación e
Ilustración de**

*Martin
Martine*

QUE PIENSE EN
AMARILLO

EL BAÑO
TIENE
ING
HASTA

ACTUARON
SERGIO BARATTUCCI
GUADALUPE MESPLES
MARTIN MARTINEZ
SOFIA MOLINARI
PATRICIO BETTINI
GUILLERMO BETCHOLD
TOMAS FINKEL
SANDRA FIORITO
CAROLINA VOJVODICH
ROMEO STPHARD
DANIELA COLUCCI
JUAN FELICE
WHASHINGTON ASTORGA

DISEÑO DE PORTADA
EMMANUEL MELGAREJO

HARRY...
"HARRY
BELAFONTE"

CREO QUE
MI
VOCACIÓN
TUVO SU
ORIGEN
EN
TANTI

RING
RING

MONTE UN DÓCIL
CABALLO BLANCO,
EL GALOPE
ADQUIRIÓ TAL
VELOCIDAD...

QUE NO PUDE CONTENER
EL FRENESÍ, EL
ANIMAL SE..

DE TUVO DELANTE
DEL MURETE,
Y YO FUI
DESPE DIDO



981

DE
NORMAN
BRISKI

CUANDO SE
ACABA EL
DESEO...

¿POR QUÉ
SIGUE
RODANDO
LA
MÁQUINA?

... POR QUÉ
TARDARÁ
TANTO Y
TANTO
EN
DETENERSE...

... EL VACÍO EXISTENCIAL
COMO PROPULSOR DE LA NADA...

¿PERO
¿QUÉ
NADA?

...NADA 1...
...NADA 2...
...NADA 3...

...ALCANZAN
TODOS ESOS
VALORES...

¿CUÁL ES LA
VACUNA
CONTRA
LA INERCIA?

MP
OM

9.81

DE
NORMAN
BRISKI

¿POR QUÉ NOS PAGAN
CON CHEQUES? HARRY...

¿POR QUÉ
ME
PAGAS CON
CHEQUES?!!!

¿PARA QUÉ
ME REGALASTE
EL AUTO?!!!
¿ME FALLARON LOS
FRENOS?!!!
¿LO HICE BOSTA?!!!
¿POR QUÉ NO
RESUCITAS?!!!

LA IDEA
DE LA
INMORTALIDAD...

¿ES LA
INERCIA
DE LA
LOCURA?

MP
04

9.81
DE
NORMAN
BRISKI

10

LA INTERNET...
NOS VUELVE
TURISTAS Y
QUIÉN NO SE
QUIERE IR DE
VACACIONES...

WUU
WUU
WUU

WUU
WUU
WUU

...ME ENTREGO
A LA GRAVEDAD...

ZAZ CRASH PUM

YOU DID SOMETHING
WRONG MY FRIEND
YOU HAVE TO TRY
AGAIN

MP
OH



9.81
DE
NORMAN
BRISKI

... MÁS DE LA MITAD SE FUE DE AQUÍ
EL ATLÁNTICO DEBE ESTAR POBLADO
SUCIO, MARRÓN, LLENO DE CAMALOTES...

... ME QUEDO
ACA', EN LANÚS
VIAJO CON
LA CHICATA...

... QUE LAS
VÁRICES
DECIDAN...



... YO
NUNCA SUSTRAJE
UN CENTAVO DE NADIE
REVISO LOS BOLSILLOS...
SÍ, METO LA MANO Y SE
CUÁNTO TIENEN, PERO
NUNCA ROBE, NI MI
ABUELO, NI EL TATARA
NI NADIE DE MI
'ARBOL...

HP
OM

981
DE
NORMAN
BRISKI

ESTE
LUGAR LO
ESTOY
HACIENDO
YO CON LA
RADIACION
ATOMICA

DE MI
VULVA.



¡¿QUE MIRAS?! ¿ME
QUERES COMER? PEDILE
A LA GALLINITA QUE TE
DE LA CAQUITA, A VER
SI TE CRECEN LOS
BIGOTES.



9.81
DE
NORMAN
BRISKI



ME
ACONSEJARON
QUE PIENSE EN
AMARILLO



EL BAÑO
TIENE AZULEJOS
INGLESES...
HASTA SARMIENTO
LO CLAUSURARIA.

¿ME PERMITE
BAILAR UNA
PIEZA CON
SU HIJA?



¿CÓMO
ES SU
NOMBRE?

HARRY...
"HARRY
BELAFONTE"

¿VENÍS SIEMPRE A CÁ?



¿DE DÓNDE
SOS?
LINDO LUGAR,
SARANDÍ.

9.81
DE
NORMAN
BRISKI



¿VAMOS?
¡MAÑANA
NO!
¡AHORA!



MAÑANA ES
INERCIA PURA

¡MARGARITA!
¡MARGARIT!

TODOS
FUMAMOS
UNA
ILUSIÓN



¡IAH!



9.81
DE
NORMAN
BRISKI

MARGARITA...
...EL BAILARIN...

PLAF

...SE CAE PARA
LEVANTARSE...

...NO SE LEVANTA
PARA CAERSE...



NINE EIGHT
ZERO

SIX SIX
~~NINE~~ ...

I'M SORRY...

SIX SIX
FIVE

YO SOY
MARGARITA
SU INVENTO...
...SOMOS MUCHAS
¡A REGAR!

HASTA
ENTERRARLOS
EN EL MAR
¡SOY MUCHAS!
¡CONMIGO Y
SIN DIOS.

980665

al nivel del mar

Yo sé
que soy en

una aventura **FIN**

más para que después
de esta noche,
¡ti te olvidarás
de mi.

GRACIAS
IGNACIO LIANG
CINTIA SCHWARZ
MI FLIA. Y
LA COOPERATIVA
9.81 DE TEATRO
CALIBAN.

mp
Qm
martín martínez



"LA MUERTE, ES LA
PATÉTICA INERCIA
MATERIALISTA DE
LO INEVITABLE."

N.B